

<<商务馆学汉语近义词词典>>

图书基本信息

书名：<<商务馆学汉语近义词词典>>

13位ISBN编号：9787100056151

10位ISBN编号：7100056152

出版时间：2009-1

出版时间：商务印书馆

作者：赵新，李英 主编

页数：570

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<商务馆学汉语近义词词典>>

前言

近年来，一批汉语近义词辨析词典陆续面世，其中也不乏明确标示是为学习汉语的外国学习者编写的，但据用后的学习者反映还不能完全解决他们的实际问题。

仔细追究起来，不外乎是针对性还不够强，要么所辨析的词语并非学习者最感困难的；要么辨析所用词语超出了他们的语言能力，理解起来有一定的难度；要么辨析的项目仅局限于词义、搭配、用法的宏观对比，还不能从根本上解决外国学习者在近义词语使用上的迷茫与困惑。

尽管如此，随着近义词辨析词典愈出愈多，必定前修未密，后出转精。

置于读者案头的这本《商务馆学汉语近义词词典》就是后出的很有特色的一部。

特色如下。

1. 读者对象明确。

凡例中明确圈定，使用该词典的读者——是对外汉语教师，这自然使词典具有教学参考的价值；另一类更加广泛而迫切需要查阅该词典的读者是“具有中级汉语水平的外国人”。

宗旨既立，编写就有了难度。

要想让中级汉语水平的外国学习者看懂、领悟，然后能正确使用，就必须对释义语言在难度上有所控制，做到简明、浅显、易懂。

编者从四个方面控制释义语言的难度：用词范围、用词数量、句式难易、术语选择。

释义片词限定在初、中级词汇之内，并以初级为主。

用词数量控制在3200个之内，且完全不用英语翻译。

不难看出，词典运用了“元语言”理论，即把这用于释义的3200个词，看做描写、辨析近义词时所使用的一种更高层次的语言，一种“对象语的解释性符号”。

从某种程度上说，我们可以把这3200个释义词语看做元语言词元。

这种词典编法，在外语辞书编写中已多有所见，但在汉语辞书编写中尚属草创。

<<商务馆学汉语近义词词典>>

内容概要

一部专门辨析近义词差异的学汉语词典，由长期从事对外汉语教学与研究的教师编写。

收近义词2400多个，共1030多组，显示搭配、用法的词组和例句20000个。

从教学实际出发，收词实用而宽泛。

用常用词、简单句释义。

释义用词控制在3200个以内。

例句规范、实用、易懂，针对性强，例句用词控制在5000个以内。

版面活泼，彩色印刷，不同功能用不同颜色和符号区别。

适合对外汉语教师和中等汉语水平的外国学生使用。

<<商务馆学汉语近义词词典>>

书籍目录

序编者的话编写说明凡例常用专业术语汉、英、日、韩文对照表近义词组音序索引词典正文词目音序索引主要参考书目后记

章节摘录

插图：

后记

这部近义词词典是国家汉办对外汉语教学用工具书项目中的一部，2004年开始编写，历时4年完成。我们深知，词典的编写必须严谨、科学、准确。

全体编写人员始终本着认真严谨的态度对待每一组词条。

在编写过程中，为了一组词条，我们一次次查阅资料，一次次向周围的人征询意见；一次次因为某个问题而苦思冥想，也一次次因为问题的解决而兴奋和欣喜。

劳动是辛苦的，收获是愉快的，能够奉献给大家一部有实用价值的工具书，我们感到由衷的快乐。

感谢国家汉办大力支持并提供一定的资金，使得编写工作能够顺利进行。

感谢北京语言大学教授赵金铭先生在百忙之中欣然为词典作序，赵先生对后学同道的支持，令人感动。

在编写过程中，中山大学教授周小兵先生一直十分关心和重视，提出了宝贵的意见和建议；中山大学副教授潘小洛先生不仅为词典审定词条英文翻译、翻译凡例，并且在词条的辨析上提出了许多具体细致的意见。

另外，中山大学对外汉语系的领导和同事们也给予了支持，这里一并表示真诚的感谢！

在编写中，我们参考了大量工具书，从中得到良多启发和收益，在此，谨向这些工具书的编写者表示深深的敬意和感谢！

商务印书馆总经理助理周洪波先生对我们的工作十分重视，正是他的关心和支持，使这部词典得以在商务印书馆出版；汉语编辑室的袁舫女士也为词典的出版做了很多工作，在这里谨向他们表示由衷的感谢！

<<商务馆学汉语近义词词典>>

编辑推荐

《商务馆学汉语近义词词典》由商务印书馆出版。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>